

I. INTERPRETIVE LISTENING

Sound Discrimination

Letter	Sound	Usage	Similar Eng. Sound	Examples
B, V	[b]	beginning of word or after consonant	boy	bien árbol vosotros invierno
	bilabial fricative	everywhere else	n/a	hablar problema nueve noventa
C	[th]	preceding E or I		once diciembre
	[k]	preceding A, O, U, or consonant		como cuatro octubre
D	[d]	beginning of word or after L or N	dog had	dos cuándo falda
	[TH]	everywhere else	this bathe	adiós perdón salud
G	[g]	preceding A, O, U, or consonant	gave go gum glow	agosto agua galleta grande
	[kh]	preceding E or I	ch in loch	gente gigante

TEACHER CERTIFICATION STUDY GUIDE

S	[z]	preceding B, D, G, L, M, N	rose cause	mismo desde
	[s]	everywhere else	house some	escuela gris sombrero
X	[ks]	n/a	axe mix	éxito except
	[gz]	n/a	exact	exacto exigir

Word Discrimination

For this section, see word list on pages 4 and 5.

1. Él funda su propia organización con el deseo de ganar plata.
2. Cuando él lee, se le encienden los ojos.
3. Ayer casi cojo al hombre cojo que se cayó de sus muletas.
4. Él botó el voto.
5. Como ves, todos se fueron de una vez.
6. Llena la funda con pollo.
7. Si usted calla al comediante, yo lo apoyo.
8. Cuando él prendió la luz, todo fue diferente.

1. *He establishes his own organization with the purpose of making money.*
2. *When he reads, his eyes turn on.*
3. *Yesterday I almost grabbed the injured man who fell off his crutches.*
4. *He threw out the vote.*
5. *Don't you see, they all left at once.*
6. *Fill the bag with chicken.*
7. *If it was you who made the comedian shut up, I'll support you.*
8. *When he lit the light, all was different.*

TEACHER CERTIFICATION STUDY GUIDE

Meaning of Words in Spanish

Synonyms/Antonyms

Synonyms			
dormir / descansar	estudiar / aprender	comer / alimentar	casa / residencia
sleep / rest	study / learn	eat / feed	house / residence

Antonyms			
paz / guerra	dormir / despertar	muerte / vida	descansar / trabajar
peace / war	sleep / awake	death / life	rest / work

TEACHER CERTIFICATION STUDY GUIDE

Changes caused by minimal modification

gente / lente	gracias / gracia	río / rio
people / lens	thank you / grace	river / laugh
casa / caza	café / café	vino / vino
house / hunt	coffee / brown	came (he-she) / wine
calle / calle	cojo / cojo	lee / le
street / be quiet	grab / limp-injured	read / him-her
cuenta / cuenta	miente / mente	voto / botó
count / bead	lies (he – she) / mind	vote / threw out
funda / funda	callo / calló / cayó	apoyo / pollo
bag, sheet / establishes (he-she)	callus / became quiet / fell	support / chicken
ves / vez	pasa / pasa	luz / luz
see (you) / again-time	pass / happens	light / lamp

Meaning of Sentences in Spanish

Rigoberta Menchú, una indígena Guatemalteca que nació en 1959, ganó el Premio Nóbel de la Paz en 1992. Viajará a varios países, entre ellos, España. Menchú va a estar en Madrid donde dialogará con el nuevo presidente del gobierno español. Menchú va a discutir las maneras en que sufre la población indígena de América Latina. Rigoberta Menchú ha dedicado sus esfuerzos y trabajo de vida a este grupo.

¿Cuál es el propósito del viaje de Rigoberta Menchú a España?

- A. Viajar a varios países europeos
- B. Conocer personalmente al Príncipe Felipe de Borbón
- C. Recibir el Premio Nóbel de la Paz
- D. Hablar sobre sus esfuerzos por las comunidades indígenas. (correcta)

El Príncipe Felipe de Borbón, el futuro líder de España, nació en 1968. Estudió en Canadá y en Estados Unidos. Es muy atlético y se interesa mucho en los deportes. Aunque el príncipe es famoso lleva una vida bastante normal. Está bien preparado para ser el próximo Rey de España, según los políticos europeos.

¿Qué se destaca en este texto que le gusta al Príncipe Felipe?

- A. Conversar con los norteamericanos
- B. Visitar las universidades canadienses
- C. Practicar deportes (correcta)
- D. Visitar las ciudades norteamericanas

Meaning of Passages in Spanish

Federico García Lorca fue un famoso escritor y poeta español de la llamada Generación del 27. Había nacido en Fuente Vaqueros, cerca de Granada, el 5 de junio de 1898. Murió asesinado durante la Guerra Civil Española.

García Lorca estudió filosofía en la ciudad de Córdoba. Luego fue a Madrid a continuar sus estudios. Allí conoció a Pablo Picasso, Salvador Dalí, Manuel de Falla y Andrés Segovia. Viajó a la Argentina, Cuba y los Estados Unidos.

¿Por qué se destacó Federico García Lorca?

- A. Por sus poesías (correcta)
- B. Por sus esculturas
- C. Por sus pinturas
- D. Por sus viajes al extranjero

¿Dónde conoció García Lorca a Pablo Picasso, Salvador Dalí, Manuel de Falla y Andrés Segovia?

- A. En Argentina
- B. En Madrid (correcta)
- C. En La Habana
- D. En los Estados Unidos

Speaking: Dialogue

Claudio: Hola. ¿Cómo has estado?

Don Fintesco: Perfecto. ¿Qué necesitas?

Claudio: Pues te cuento, tengo mucha plata. Mis negocios van bien. Ahora te voy a proponer una nueva empresa en la cual tú me puedes ayudar. Resulta que en mis viajes conocí una princesa sueca y ella me habló de su amor por las esmeraldas y la falta de aquéllas en su colección personal. Naturalmente le ofrecí mi ayuda.

Don Fintesco: Se pone interesante tu cuento. ¿Cuánto crees que va ella a pagar por la piedra de sus sueños?

Claudio: No es para soñar, sino para vivir, mi apreciado amigo. Ella llega este viernes y tu tarea es de darme a mí, no antes del jueves en la media noche, una piedra de quince quilates.

Don Fintesco: ¿Cómo que estás loco? ¿Dónde voy a encontrar una piedra así en tres días? ¿Adentro de mi zapato?

Claudio: No me importan los detalles, tráela el jueves y te daré cuarenta por ciento de lo que gane en la venta. ¡Hasta entonces, amigo!

¿Cuál es el tema principal de esta conversación?

- A. Un cuento de príncipes y princesas
- B. Una novela de amor
- C. Un negocio de piedras preciosas (correcta)
- D. El casamiento de una princesa sueca

¿Quién tiene mucho dinero haciendo negocios?

- A. Claudio (correcta)
- B. Don Fintesco
- C. La princesa sueca
- D. Los dos amigos

Conversación entre dos vehículos, un viejo camión americano y un moderno automóvil japonés

Camión viejo americano: - AME

Automóvil moderno japonés: JAP

AME: - ¡Hola! ¿Por qué sonríes tanto? Parece que eres muy orgulloso.

JAP: - ¡Mira! Por supuesto que estoy orgulloso. Toda la gente de la ciudad me busca. Todos quieren comprar automóviles japoneses como yo.

AME: - Bueno, eso es cierto, pero en parte. La gente que piensa poco compra para hoy, pero no para mañana.

JAP: - ¿Qué dices? ¿Estás ciego? ¿Quién paga acaso \$1000 por ti? Tú ya no sirves.

AME: ¡Mira, no ofendas! Se conoce que sabes poco de los Estados Unidos. Aquí en la ciudad pocos me miran. Pero en la montaña, en el campo, en la pradera todos me buscan, pues todos saben que yo sigo caminando y seguiré caminando cuando tú estés en el cementerio.

JAP: No lo creo. Los japoneses les superamos en tecnología.

TEACHER CERTIFICATION STUDY GUIDE

AME: Probablemente sí, si hablas de un camión Chevrolet del 50 como yo, pero cualquier mecánico de cualquier pueblo de aquí y de cualquier parte del mundo sabe solucionar mis problemas. A ti te tienen que llevar a Tokio y muchas veces hasta los más expertos no encuentran tus chips quemados.

JAP: Parece que contigo no se puede hablar porque siempre tienes una respuesta.

AME: Yo soy lo mejor en cuanto a mecánica y además no le causo serios problemas a nadie. Siempre sigo adelante aunque tenga alguna batería muy gastada o mis bujías estén sucias.

¿Por qué el viejo camión siempre va hacia adelante?

- A) Porque no es japonés
- B) Porque consume poca gasolina
- C) Porque cuesta sólo \$1000
- D) Porque su mecánica es simple y segura (correcta)

Spoken Information from Daily-life Sources

Buenos días señor. Nos ponemos en contacto con usted con motivo de su reciente visita a nuestra agencia de viajes, donde mencionó su interés por viajar este fin de semana a la Isla Paraíso con un plan no muy costoso que se adecúe a sus posibilidades. Con su permiso lo podría incluir en nuestro plan de costos rebajados y así, rápidamente, entregarle su boleta para su próximo destino.

Good morning, Sir. We are calling you due to your visit to our travel agency, where you showed interest to visit Paradise Isle this weekend with an inexpensive plan according to your possibilities. Could we include you in our low cost plan to immediately issue your ticket for the next destination?

¿Cuál es le motivo de la llamada de la agencia de viajes?

- A. Ofrecer un costoso plan de turismo a la Isla Paraíso
- B. Ofrecer un plan de costos rebajados para la Isla Paraíso (correcta)
- C. Ofrecer un plan de viajes a otros sitios turísticos
- D. Pedir disculpas por no tener planes disponibles

* * *

Para usar Shampoo Grow!:

“Simplemente moje su cabello, dé un masaje en todo su pelo, y dejéelo por 3 minutos y luego enjuague. Puede dar una segunda pasada, si usted gusta, pero Grow! hace el trabajo de una vez. Al mismo tiempo, Grow! contiene ingredientes delicados que le permiten que se use a diario, y así usted no necesita estar alternando con otros shampoos.”

To use Grow! Shampoo:

“Simply wet your hair, massage it onto all your hair and leave for three minutes and then rinse. Can be given a second time over, if you like, but Grow! does the work at once. At the same time, Grow! contains delicate ingredients that permit daily use for you and that way, you don’t need to be alternating with other shampoos.”

¿Qué se dice sobre Grow! Shampoo?

- A. Es un shampoo para mujeres y niños.
- B. Es un shampoo para hombres.
- C. Cómo usar este shampoo a diario. (correcta)
- D. Cuáles son los peligros de usarlo a diario.

II. STRUCTURE OF THE LANGUAGE

Structures and Usage of the Present Indicative and the Infinitive in Spanish

Present Indicative

Use of the present indicative tense:

- to refer to the here and now
- to refer to an immediate future
- to refer to an historical past (*hace* + an expression of time _ *que* + verb in the present indicative)

Dropping the infinitive ending and adding the following endings form the present indicative of regular verbs:

- ar verbs (-o, -as, -a, -amos, -áis, -an)
- er verbs (-o, -es, -e, -emos, -éis, -en)
- ir verbs (-o, -es, -e, -imos, -ís, -en)

- -ar verbs: The present indicative of stem changing verbs that end in –ar is as follows:

Example: Pensar (pienso, piensas, piensa, pensamos, pensáis, piensan)

Other stem changing verbs conjugated like “pensar” are:

acertar, apretar, atravesar, cerrar, comenzar, confesar, despertar, empezar, encerrar, gobernar, helar, nevar, quebrar, remendar, sentar

Example: Mostrar (muestro, muestras, muestra, mostramos, mostráis, muestran)

Other stem changing verbs conjugated like “mostrar” are:

acordar, acostar, almorzar, contar, costar, encontrar, jugar (“u” to “ue”), recordar, renovar, tronar, volar

- -er verbs: The present indicative of stem changing verbs that end in –er is as follows:

TEACHER CERTIFICATION STUDY GUIDE

Example: Querer (quiero, quieres, quiere, queremos, queréis, quieren)

Other stem changing verbs conjugated like “querer” are:

ascender, defender, descender, encender, entender, perder

Example: Volver (vuelvo, vuelves, vuelve, volvemos, volvéis, vuelven)

Other stem changing verbs that end in –er are:

conmover, devolver, doler, llover, mover, oler (“o” to “hue”), poder, resolver, soler

- -ir verbs: The present indicative of stem changing verbs that end in –ir is as follows:

Example: Consentir (consiento, consientes, consiente, consentimos, consentís, consienten)

Other stem changing verbs conjugated like “consentir” are:

advertir, convertir, divertir, hervir, mentir, preferir, referir, sentir

Example: Dormir (duermo, duermes, duerme, dormimos, dormís, duermen)

Another stem changing verb conjugated like “dormir” is “morir.”

Example: Pedir (pido, pides, pide, pedimos, pedís, piden)

Other stem changing verbs conjugated like “pedir” are:

despedir, gemir, impedir, medir, reír, reñir, repetir, servir, sonreír, vestir

The present indicative of verbs ending in –uir is as follows:

Example: Huir (huyo, huyes, huye, huimos, huís, huyen)

The present indicative of certain verbs ending in –iar is as follows:

Example: Enviar (envío, envías, envía, enviamos, enviáis, envían)

Other verbs conjugated like “enviar” are “confiar” and “espiar.”

TEACHER CERTIFICATION STUDY GUIDE

Verbs with Irregular Forms in the Present Indicative:

Decir	Estar	Haber	Ir
digo	estoy	he	voy
dices	estás	has	vas
dice	está	ha	va
decimos	estamos	hemos	vamos
decís	estáis	habéis	vais
dicen	están	han	van

Oír	Ser	Tener*	Venir
oigo	soy	tengo	vengo
oyes	eres	tienes	vienes
oye	es	tiene	viene
oímos	somos	tenemos	venimos
oís	sois	tenéis	venís
oyen	son	tienen	vienen

*Also conjugated like “tener” are the following:
contener, detener, entretener, mantener, obtener,
sostener.